

## TÉRMINOS Y CONDICIONES GENERALES PARA USO PERSONAL

### Soluciones y servicios digitales de Roche Diabetes Care

**Fecha de entrada en vigor:** 1 de junio de 2025

Por favor, lee detenidamente estos Términos y condiciones generales para uso personal o “TOUs” antes de registrarte y utilizar los productos, soluciones o servicios digitales para el cuidado de la diabetes de Roche, específicamente la cuenta Accu-Chek, las app Accu-Chek SmartGuide y Accu-Chek Smart Guide Predict, la app mySugr y mySugr Pro (denominadas conjuntamente nuestras “**soluciones digitales**”). Estos Términos y condiciones de uso, junto con la [Política de privacidad para soluciones y servicios de Roche Diabetes Care](#) (denominados conjuntamente “**Términos**”), constituyen un acuerdo legal entre tú y Roche y rigen el uso personal que hagas de nuestras soluciones digitales. Si no estás de acuerdo con nuestros Términos, no te registres ni utilices nuestras soluciones digitales.

---

Haz clic aquí para dirigirte al apartado específico: [Quiénes somos](#) | [Nuestra oferta](#) | [Cómo acceder a nuestras soluciones digitales](#) | [Uso de nuestras soluciones digitales](#) | [Privacidad y seguridad de datos](#) | [Tiempo de utilización y cancelación](#) | [Nuestra responsabilidad](#) | [Disposiciones legales](#) | [Contacto](#)

Además, si eres residente de la Unión Europea o del Espacio Económico Europeo, también estás sujeto a nuestros [Términos de compartición de datos](#).

---

#### 1. QUIÉNES SOMOS

En Roche, creamos soluciones digitales para el cuidado de la diabetes, con el objetivo de simplificar la gestión diaria y reducir las barreras de la terapia para las personas con diabetes y el personal sanitario. F.Hoffmann-La Roche AG es una empresa multinacional suiza del sector sanitario que opera a nivel mundial a través de numerosas filiales (conjuntamente: el “grupo Roche”).

En estos Términos, “**Roche**”, “**nosotros**” o “**nos**” significa: Roche Diagnostics International AG, miembro del Grupo Roche, con dirección en Forrenstrasse 2, 6343 Rotkreuz, Suiza.

Podemos delegar algunas de nuestras responsabilidades a nuestras filiales, que son otras empresas miembros del grupo Roche (por ejemplo, servicio de atención al cliente u operaciones de pago y facturación). Seguiremos siendo responsables ante ti por las acciones de nuestras filiales en relación con el uso que hagas de nuestras soluciones digitales. Para obtener más información sobre el grupo Roche y sus filiales en tu país, visite: [Roche | Worldwide](#).

## **2. NUESTRAS SOLUCIONES Y SERVICIOS**

Nuestras soluciones digitales proporcionan información y contenido que han sido recopilados con el máximo cuidado y según nuestro mejor conocimiento, a partir de fuentes internas y externas, para generar conciencia, pero no pueden sustituir la consulta y el diagnóstico por parte del personal sanitario. Nuestras soluciones digitales no reflejarán tu registro médico completo y, por eso, no deben considerarse como un historial médico completo. Formula siempre cualquier pregunta que puedas tener sobre los resultados de medición, tu condición médica y/o tratamiento directamente a tu médico u otro proveedor de atención sanitaria cualificado. Nuestras soluciones digitales no emiten, complementan ni reemplazan recomendaciones terapéuticas médicas ni asesoramiento médico de ningún tipo.

### **2.1 Uso de nuestra tienda en línea.**

Nuestras tiendas en línea son accesibles a través de nuestros sitios web locales y te permiten comprar u obtener dispositivos relacionados con el uso que hagas de nuestras soluciones digitales. Estas tiendas en línea no están disponibles en todos los países. El acceso requiere la correcta adquisición de una solución para uso personal o una solución prescrita por tu proveedor de atención sanitaria. Utiliza tu propia cuenta y método de pago para las transacciones, como, por ejemplo, tu tarjeta de crédito. Las soluciones digitales adquiridas están sujetas a la política de garantía y devolución indicadas en la etiqueta de la solución digital y se envían con cláusula Franco a Bordo (FOB); es decir, se te transfiere la titularidad en el momento en que los artículos solicitados se entregan a un transportista y asumes todo el riesgo mientras los artículos están en tránsito. Las soluciones digitales están sujetas a términos y condiciones locales adicionales, así como a políticas de garantía y devolución que estarán disponibles para nuestra revisión en las respectivas tiendas en línea.

### **2.2 Soluciones y servicios de terceros; términos de terceros**

Colaboramos con otras empresas para asegurar el uso óptimo de nuestras soluciones digitales. Estas incluyen proveedores de ciertos productos (por ejemplo, medidores de glucemia, tiras reactivas o bolígrafos de insulina), proveedores de servicios (por ejemplo, entrenadores de terceros), así como compañías de seguros que pueden cubrir el coste de nuestras soluciones digitales para ti. En estos casos, deberás revisar los términos comerciales de esas empresas antes de realizar un pedido a través de ellas o aprovechar sus ofertas.

Puedes encontrar nuestras soluciones digitales en las tiendas de apps, donde se aplican los términos de los proveedores de la plataforma. Esos términos no forman parte de nuestros Términos ni de nuestro contrato contigo. Esto también se aplica a los términos de uso de tu dispositivo móvil o proveedor de servicios de internet. Roche no es responsable de estos servicios ni de su contenido, legalidad o calidad y no asume ninguna responsabilidad por los mismos. El uso que hagas de estos servicios de terceros se lleva a cabo bajo tu propio riesgo y está sujeto a sus términos.

## **3. ACCESO A NUESTRAS SOLUCIONES**

### **3.1 Tu cuenta**

Necesitarás crear una cuenta personal para poder utilizar nuestras soluciones digitales (la “cuenta”). La cuenta proporciona funcionalidades básicas como la gestión de identidad y consentimiento, la carga de datos y la compartición de datos, junto con el acceso a las soluciones digitales adicionales de Roche y paquetes para la gestión de la diabetes. No podrás acceder ni utilizar nuestras soluciones digitales sin antes crear una cuenta.

### **3.1.1 Registro de la cuenta**

Una vez que registres tu cuenta, que incluye la aceptación de los Términos y cualquier otro término de terceros aplicable, podrás acceder a tu cuenta, comprar y utilizar nuestras soluciones digitales. Debes tener como mínimo 18 años (o la edad legal requerida en tu país) para crear una cuenta. Algunas soluciones digitales pueden ser utilizadas por menores, si lo permite el uso previsto de dichas soluciones digitales. En este caso, tu padre, tutor o cuidador debe registrar la cuenta para poder gestionarla en nombre del menor.

Nos reservamos el derecho de comunicarnos contigo para verificar los datos de registro y la información de uso. Si nos proporcionas información falsa, incorrecta, obsoleta o incompleta de forma intencionada y/o si dicha información conlleva consecuencias significativas, Roche tiene derecho a bloquear tu cuenta y prohibir el uso de nuestras soluciones digitales sin obligación de reembolsarte los costes en los que hayas incurrido.

### **3.1.2 Tu uso de la cuenta**

De conformidad con los presentes Términos, tu cuenta te permite acceder a tu espacio personal en nuestro centro de cuentas, el núcleo de nuestro ecosistema digital para gestionar tus datos de salud. Aquí, puedes:

- Ver y editar tu información personal
- Gestionar los ajustes de seguridad (p. ej., restablecer tu contraseña) y ajustar las preferencias de privacidad
- Cargar datos y controlar la compartición de tus datos con terceros (p. ej., telemonitorización con el personal sanitario); y
- Conectarte a, comprar y/o descargar otras soluciones digitales de nuestro ecosistema (p. ej., las apps móviles mySugr o Accu-Chek).

## **3.2 Acceso a nuestras soluciones digitales**

Puedes obtener o acceder a nuestras soluciones digitales ya sea a través de las tiendas de apps (como Apple App Store o Google Play), a través de nuestros sitios web o mediante códigos de vales que pueden canjearse en nuestros sitios web o aplicaciones de software. Los aparatos de terapia (como los medidores de glucemia) se venden a veces junto con nuestras soluciones digitales para respaldar una integración perfecta.

Se pueden utilizar los distintivos de Google Play y App Store para promocionar las soluciones digitales. Google Play y el logotipo de Google Play son marcas registradas propiedad de Google LLC. Apple, App Store y el logotipo de Apple son marcas comerciales propiedad de Apple Inc. Estas marcas han sido registradas en Estados Unidos y otros países.

### **3.2.1 Soluciones digitales de pago**

Puede adquirir nuestras soluciones digitales de pago a través de nuestro sitio web, tiendas de apps o dentro de nuestras soluciones digitales utilizando las opciones de pago de la tienda de aplicaciones. Las tarifas de uso o los precios de compra (incluido el IVA) se pagan de una sola vez o de manera repetida (p. ej., mensualmente, cada 6 meses, anualmente) por adelantado, como se muestra en la(s) solución(es) o en las tiendas de apps. Podemos enviarte facturas y recordatorios de pago por correo electrónico, a menos que realices el pago directamente a través de una tienda de apps. En caso de pago culpable, tardío o incompleto, estamos autorizados a bloquear tu acceso a nuestras soluciones digitales. Tu obligación de pago de la tarifa de uso no se ve afectada por esto.

### **3.2.2 Soluciones digitales gratuitas**

De vez en cuando, Roche puede ofrecer promociones especiales o gratuitas con condiciones o restricciones adicionales, las cuales pueden diferir de los presentes Términos. Estas ofertas no pueden ser transferidas a otros usuarios. Nos reservamos el derecho de restringir, modificar, interrumpir o cobrar por las soluciones digitales gratuitas en cualquier momento. No surgen derechos legales a largo plazo del uso gratuito de soluciones digitales.

### **3.2.3 Pagadores de terceros**

Terceros, como empresarios o compañías de seguros, colaboran con Roche para respaldar a las personas con diabetes. La compañía de seguros puede pagar directamente los costes o reembolsarlos según tu plan de seguro médico. Puedes consultarnos para verificar si tu compañía de seguros colabora con nosotros.

### **3.2.4 Cambios en los términos de pago**

Nos reservamos el derecho de modificar, interrumpir, aumentar las tarifas aplicables para productos de pago previo aviso, o cobrar por nuestras soluciones digitales gratuitas en cualquier momento.

## **4. USO DE NUESTRAS SOLUCIONES**

### **4.1 Tus derechos de uso de nuestras soluciones digitales**

Una vez que completes el proceso de registro, que incluye la aceptación de los presentes Términos, Roche te otorgará un derecho personal, no exclusivo, intransferible, revocable pero geográficamente ilimitado, para usar tu cuenta y nuestras soluciones digitales para tus propios fines personales y solo según lo permitido por los Términos. Esta licencia será efectiva hasta que se dé por terminada de acuerdo con los presentes Términos o, en el caso de soluciones digitales de pago, durante la duración de tu período de suscripción. ROCHE SE RESERVA CUALQUIER DERECHO NO EXPRESAMENTE OTORGADO POR ESTOS TÉRMINOS.

#### **4.2 Limitaciones de uso**

Excepto por la licencia limitada que se te ha otorgado anteriormente, todos los derechos sobre las soluciones digitales, incluidas las patentes, derechos de autor, marcas comerciales y tecnología relacionada, son propiedad exclusiva de Roche. El software, el código, los métodos y sistemas, así como los contenidos de nuestras soluciones digitales están protegidos por derechos de autor y secreto comercial, y solo pueden ser explotados por Roche.

Aceptas no, y no permitirás a otros: (i) licenciar, vender, alquilar, arrendar, asignar, distribuir, externalizar, divulgar o utilizar nuestras soluciones digitales comercialmente o de otra manera, excepto según lo permitido por las licencias personales que se te han otorgado anteriormente; (ii) utilizar nuestras soluciones digitales de una manera inconsistente con el uso previsto de nuestras soluciones digitales; (iii) modificar, crear obras derivadas, desensamblar, descifrar, compilar de manera inversa o realizar ingeniería inversa de nuestras soluciones digitales en su totalidad o en parte; (iv) eliminar, alterar u ocultar cualquier aviso de propiedad (incluido cualquier aviso de derechos de autor o marca registrada) de Roche o de nuestras filiales, socios, proveedores o licenciatarios de nuestras soluciones digitales; o (v) utilizar nuestras soluciones digitales de una manera que viole la ley aplicable. Roche se reserva expresamente el derecho, a su exclusivo criterio, de rescindir tu acceso a nuestras soluciones digitales debido a cualquier acto que constituya una violación de estos Términos.

#### **4.3 Prohibido el uso no autorizado**

Nuestras soluciones digitales únicamente pueden operarse o utilizarse según el uso previsto, tal como se define en el(os) manual(es) respectivo(s) de la solución (accesibles a través de la solución o a través de nuestro sitio web). Es posible que las soluciones digitales no puedan utilizarse, modificarse ni combinarse con otras soluciones digitales o componentes más allá del uso previsto (“Uso no autorizado”). Eres responsable de cualquier uso no aprobado de nuestra solución. Roche no asume ninguna responsabilidad ni asegura ningún cumplimiento legal o reglamentario en relación con las soluciones digitales que no se hayan utilizado conforme el uso previsto.

#### **4.4 Contenido de la solución**

Todo el contenido de las soluciones digitales, incluidos texto, gráficos, logotipos y software, es propiedad de Roche, sus filiales o licenciatarios y está protegido por las leyes aplicables. La compilación de este contenido es propiedad exclusiva de Roche, salvo indicación en contrario. El uso no autorizado de la app, incluidos texto, gráficos, logotipos y software, así como del nombre o las marcas comerciales de Roche, está estrictamente prohibido.

Roche no reclamará la propiedad de los contenidos creados y no asumirá ninguna función de supervisión en relación con los contenidos creados por ti. No obstante, tú otorgas a Roche un derecho no exclusivo, revocable, gratuito, mundial y transferible para utilizar el contenido que generas, transfieres, almacenas o publicas dentro de nuestras soluciones digitales, siempre que (i) tu nombre no pueda estar asociado con el contenido que generas; (ii) Roche utilizará tu contenido si es necesario para modificar, mejorar o incrementar la prestación técnica de las soluciones digitales; y/o (iii) este uso por parte de Roche no afecte de manera adversa a tus intereses o derechos legítimos (como tus derechos de privacidad).

Para evitar dudas, cualquier comentario o sugerencia que proporciones con respecto a nuestras soluciones digitales se convertirá en propiedad exclusiva de Roche, la cual podrá utilizarlas para cualquier propósito sin crédito ni compensación para ti, siempre que nunca divulguemos tu nombre u otra información identificable.

#### **4.5     Actualizaciones de la solución; Modificaciones**

Todas las actualizaciones obligatorias forman parte de nuestras soluciones digitales, están sujetas a los presentes Términos y pueden ser implementadas sin previo aviso. Roche puede modificar, suspender o interrumpir nuestras soluciones digitales o sus servicios después de enviarte notificación. Sin perjuicio de cualquier disposición en contrario, puedes rescindir el contrato en el plazo de treinta (30) días y sin cargo si los cambios afectan materialmente tu capacidad para utilizar nuestras soluciones digitales.

### **5.     PRIVACIDAD Y SEGURIDAD DE DATOS**

#### **5.1    Nuestro compromiso con la protección de datos**

Roche se toma en serio su obligación de proteger tu privacidad y está comprometida a proteger la confidencialidad de tu información personal y médica. Revisa la [Política de privacidad de las soluciones digitales](#), en la que se explica cómo Roche puede utilizar y divulgar tu información personal y sanitaria protegida.

#### **5.2    Compartir tus datos a través de tu cuenta**

A través del centro de cuentas, es posible conceder o revocar el acceso a tus datos a terceros (por ejemplo, compartir tus datos con tu proveedor de atención sanitaria) (i) aceptando una solicitud de compartición de datos o (ii) generando y proporcionando un código de emparejamiento a un destinatario que utilice una solución de Roche.

Se recomienda compartir los datos de forma segura sólo con personas de confianza y/o implicadas en la gestión de tu tratamiento sanitario. Al aceptar una solicitud de compartición de datos o proporcionar un código de emparejamiento, aceptas que el solicitante o destinatario obtenga acceso a tus datos, incluidos los de identidad y médicos. Tu proveedor de atención sanitaria, como un médico o una clínica, son los responsables del tratamiento de los datos que compartes con ellos, y puedes consultar su política de privacidad para obtener más información. Puedes retirar el consentimiento y revocar el acceso en cualquier momento, pero ten en cuenta que tu proveedor de atención sanitaria tiene la opción de descargar tus datos una vez que facilitas el acceso y hasta que lo revoques.

#### **5.3    Análisis de datos**

Roche recopila información técnica no personal para ayudar a mejorar nuestros productos y servicios, así como para investigaciones internas u otros fines comerciales (“propósito de Roche”). Esto puede incluir tus comentarios, datos agregados, análisis (como la marca, tipo y modelo del dispositivo que estás utilizando) y otra información no personal que resulte de su uso de la app. La información no personal recopilada y utilizada para el propósito de Roche no te identificará personalmente.

### **6.     TIEMPO DE UTILIZACIÓN Y CANCELACIÓN**

## **6.1 Tiempo de utilización para tu cuenta**

6.1.1 Tu autorización para utilizar tu cuenta comienza con el registro y la activación por parte de Roche. Puede utilizar tu cuenta sin ninguna restricción de tiempo.

6.1.2 Puedes cancelar el contrato de la cuenta en cualquier momento y sin necesidad de justificación, notificando a Roche con treinta (30) días de antelación (consulte el apartado Contacto a continuación).

6.1.3 Puedes eliminar tu cuenta y los datos relacionados, pero en este caso ya no tendrás acceso ni podrás utilizar tu cuenta ni nuestras soluciones digitales.

6.1.4 En caso de cancelación de cualquier solución específica, los presentes Términos seguirán regulando tu uso de la cuenta.

## **6.2 Tiempo de utilización para nuestras soluciones digitales de pago**

6.2.1 Nuestras soluciones digitales de pago pueden adquirirse en forma de suscripciones mensuales o anuales; dependiendo de la oferta actual, también están disponibles para un período de uso más corto o más largo (“período de suscripción”). El período de suscripción relevante se muestra en nuestras apps, sitio web o en las tiendas de apps.

6.2.2 Tu autorización para utilizar nuestras soluciones digitales de pago comienza con (i) el registro y activación por parte de Roche, si corresponde, o (ii) el pago del precio; lo que ocurra más tarde. El tiempo de utilización de las soluciones digitales que obtienes a través de tu seguro médico se rige por las condiciones del seguro y el contrato.

6.2.3 Tanto tú como Roche podéis cancelar el contrato de la cuenta en cualquier momento y sin necesidad de justificación siempre que se notifique con 30 días de antelación. Puedes hacerlo seleccionando “Cancelar suscripción” en la cuenta de usuario de tu tienda de apps o en el área de inicio de sesión de nuestro sitio web, o mediante notificación escrita a nosotros. Ten en cuenta que las tarifas ya pagadas por el período de suscripción no utilizado no se reembolsarán en caso de que canceles tú la suscripción. Sin embargo, Roche reembolsará cualquier parte de las tarifas ya pagadas por ti por el período de suscripción no utilizado en caso de terminación por parte de Roche de acuerdo con esta cláusula o en el caso de que ejerzas tu derecho de revocación como consumidor según la cláusula 6.4 que encontrarás a continuación.

6.2.4 A menos que se cancele, tu período de suscripción se extenderá automáticamente por otro período igual al período de suscripción anterior. Se aplica el precio estándar relevante en el momento de la extensión (no los precios de ninguna oferta especial, gratuita o de tu compañía de seguros). Puedes desactivar la renovación automática en los ajustes de tu cuenta de usuario de la tienda de apps correspondiente.

6.2.5 La suscripción se cancelará de forma automática e inmediata en caso de que revoques el consentimiento de privacidad o en caso de fallecimiento de un usuario. Si ya has pagado nuestros honorarios por el período de suscripción no utilizado, se procederá al reembolso de la cantidad prorrataeada.

## **6.3 Tiempo de utilización para nuestras soluciones digitales gratuitas**

6.3.1 Puedes utilizar tus soluciones digitales gratuitas sin ninguna limitación temporal.

6.3.2 Nos reservamos el derecho de restringir, modificar, interrumpir o cobrar por las soluciones digitales gratuitas en cualquier momento. No surgen derechos legales a largo plazo del uso gratuito de soluciones digitales.

6.3.3 Puedes rescindir el uso del contrato de nuestras soluciones digitales gratuitas en cualquier momento y sin causa, notificando a Roche con treinta (30) días de antelación (consulte el apartado Contáctenos a continuación).

6.3.4 Su uso se cancelará de forma automática e inmediata en caso de que revoques el consentimiento de privacidad o en caso de fallecimiento de un usuario.

#### **6.4 SUSPENSIÓN Y EXCLUSIÓN**

6.4.1 Roche se reserva el derecho de suspender temporalmente el acceso de los usuarios en cualquier momento a su discreción, o de excluir permanentemente a los usuarios del uso de sus soluciones digitales, en caso de una violación grave de los presentes Términos (p. ej., violación de las disposiciones de pago, violación de nuestros términos de licencia, etc.). Dicha exclusión será inmediata tras la notificación, y Roche no deberá realizar ningún reembolso ni devolución al usuario.

#### **6.5 DERECHO DE REVOCACIÓN DEL CONSUMIDOR**

**6.5.1 Como consumidor, tienes derecho a revocar la aceptación de los presentes Términos sin necesidad de indicar un motivo durante los catorce (14) días posteriores a la fecha en que se formalizó por primera vez este contrato** (es decir, cuando activaste tu cuenta). Para ejercer tu derecho de revocación, debes comunicarnos de forma clara tu deseo de revocar este contrato indicándonoslo por escrito. Ponte en contacto con el servicio de atención al cliente de Roche a través del enlace disponible en las soluciones digitales.

**6.5.2 Si ejerces tu derecho de revocación de 14 días**, cancelaremos el contrato y reembolsaremos todos los pagos, incluidos los costes de entrega estándar dentro de los catorce días posteriores a la recepción de tu cancelación, excepto por (i) los costes adicionales en los que se ha incurrido por seleccionar un método de entrega diferente al de menor coste que ofrecemos); y/o (ii) las tarifas por servicios que comenzaron durante el período de revocación, por los cuales debes pagar proporcionalmente hasta la fecha de revocación. Los reembolsos se realizarán utilizando el mismo método de pago sin cargos adicionales. Si has recibido de tu seguro médico un reembolso por bienes o servicios cancelados, es posible que ellos puedan solicitar una compensación.

### **7. NUESTRA RESPONSABILIDAD**

7.1 Excepto que se establezca lo contrario en los presentes Términos, Roche se compromete a asumir las garantías que le correspondan de conformidad con la legislación vigente.

7.2 Se excluye la responsabilidad por incumplimientos del deber por negligencia, excepto en caso de daños relacionados con lesiones a la vida, el cuerpo, la salud, garantías legales o reclamaciones de

responsabilidad por productos. La responsabilidad por obligaciones contractuales esenciales permanece sin cambios. Esto también se aplica a las infracciones cometidas por nuestros agentes indirectos.

7.3 Algunas soluciones digitales permiten al usuario extraer datos en formatos como pdf o csv, que pueden incluir información personal, médica o confidencial. Roche no se responsabiliza del almacenamiento, uso, intercambio o modificación de esos datos con posterioridad a su extracción.

7.4 La disponibilidad y composición de las soluciones digitales puede variar de un país a otro.

7.5 Roche no acepta ninguna responsabilidad, garantía u obligación en relación con las restricciones en el uso de nuestras soluciones digitales por causas de fuerza mayor, huelgas, cierres patronales e instrucciones oficiales o debido a modificaciones técnicas o trabajos de mantenimiento en los sistemas de Roche. En caso de interrupciones o fallos de nuestras soluciones digitales, ponte en contacto con el servicio de atención al cliente de Roche.

## 8. DISPOSICIONES LEGALES

8.1 **Modificación de estos Términos** Nos reservamos el derecho de modificar los Términos presentes con el objetivo de cumplir con las necesidades legales, técnicas o de los usuarios. Se pueden producir cambios en cualquier momento y se publicarán adecuadamente antes de su entrada en vigor. Si así lo exige la ley, se considerará suficiente la notificación por correo electrónico a tu dirección registrada o la notificación automática a través de la solución (p. ej., notificación push). Las modificaciones que realices solo serán vinculantes si se hacen por escrito y están firmadas por un representante autorizado de Roche.

8.2 **Idioma** Los presentes TCG están disponibles en varios idiomas. La versión en el idioma del país en el que el usuario tiene su domicilio o residencia habitual como consumidor tiene prioridad (p. ej., la versión en español para usuarios de España). En el caso de que no exista una versión en la lengua del país del usuario, prevalecerá la versión en inglés.

8.3 **Transferencia de derechos** Está prohibida la cesión a terceros por parte de los usuarios de sus derechos u obligaciones. Roche puede ceder sus derechos y obligaciones derivados de estos TCG a otra empresa o a terceros siempre y cuando dicha transferencia no tenga repercusiones significativas sobre los derechos del usuario derivados de estos TCG.

8.4 **Sin Exenciones; Divisibilidad** Una renuncia a cualquier incumplimiento de estos Términos no implica la renuncia a cualquier incumplimiento futuro ni afecta a otros términos. El hecho de que Roche no haga cumplir algún derecho o disposición no constituye una renuncia. En caso de considerarse inválida alguna disposición, se modificará para reflejar las intenciones de las partes, y los Términos restantes seguirán en vigor.

8.5 **Ley Aplicable** Los presentes Términos y la relación legal entre tu y Roche están sujetos exclusivamente a las leyes de Suiza, excluyendo sus normas sobre conflictos de leyes. El uso de nuestras soluciones digitales también puede estar sujeto a otras leyes locales, estatales, nacionales o internacionales; además, como consumidor, disfrutas de las protecciones al consumidor de las leyes obligatorias en el país donde resides habitualmente. La Convención de las Naciones Unidas sobre los Contratos de Compraventa Internacional de Mercaderías no se aplica a los presentes Términos.

---

**Información de contacto.** Si experimentas algún problema al utilizar nuestras soluciones digitales en tu dispositivo iOS o Android, ponte en contacto con el servicio de atención al cliente de Roche a través del enlace disponible en las soluciones digitales. Si tienes alguna pregunta sobre tus síntomas o tu condición médica, ponte en contacto con tu proveedor de atención sanitaria. En caso de emergencia, llama a un número de teléfono de servicios de emergencia, ponte en contacto directamente con tu proveedor de atención sanitaria o dirígete a la sala de emergencias más cercana.

---

## Versión

Estos Términos entrarán en vigor a partir del *1 de junio de 2025* y reemplazan todos los términos y condiciones de uso anteriores de las soluciones digitales mencionadas anteriormente.

## TÉRMINOS DE COMPARTICIÓN DE DATOS

El Reglamento (UE) 2023/2854 (“Ley de datos”) tiene como objetivo promover el intercambio de datos generados por o en relación con productos conectados a internet, como nuestras soluciones digitales. Con este fin, concede a los usuarios de dichos productos y servicios relacionados nuevos derechos, es decir, acceder a los datos directamente o a través del poseedor de los datos y compartir los datos con terceros. Este conjunto de términos está destinado a abordar esta condición y los asuntos contractuales relacionados que puedan surgir entre ROCHE como “titular de datos” y tú, nuestro CLIENTE, como “usuario” (según lo define la Ley de datos).

### 1. Uso acordado de datos no personales

- a. Los datos cubiertos por estos términos consisten en cualquier dato de producto o dato de servicio relacionado disponible fácilmente dentro del significado de la Ley de Datos (los “datos”).
- b. El titular de los datos utilizará los datos que no son personales únicamente para los propósitos acordados con el usuario de la siguiente manera:
  - i. realizar cualquier acuerdo con el usuario o actividades relacionadas con dicho acuerdo (p. ej., emitir facturas, generar y proporcionar informes o análisis, proyecciones financieras, evaluaciones de impacto, calcular beneficios del personal, eficiencia de flujos de trabajo);
  - ii. supervisar y mantener el funcionamiento, la seguridad y la protección del producto o servicio relacionado y garantizar el control de calidad;
  - iii. mejorar el funcionamiento de cualquier producto o servicio relacionado ofrecido por el titular de los datos;
  - iv. proporcionar soporte, garantía, aval u otros servicios similares (incluida la comunicación dirigida) o evaluar las reclamaciones del usuario, del titular de los datos o de terceros relacionadas con el producto o servicio relacionado;
  - v. desarrollar nuevos productos o servicios, incluidas soluciones de inteligencia artificial, y mejorar la eficiencia operativa por parte del titular de los datos, y por terceros que actúan en nombre del titular de los datos (es decir, cuando el titular de los datos decide qué tareas se confiarán a dichas partes y los beneficios que de ellas se obtendrán);
  - vi. agregar estos datos con otros datos o la creación de datos derivados, para cualquier propósito legal, incluyendo la puesta a disposición de dichos datos agregados o derivados a terceros, siempre que dichos datos no permitan identificar los datos específicos transmitidos al titular de los datos desde el producto conectado o permitan a un tercero derivar esos datos del conjunto de datos.
  - vii. Como fabricante o distribuidor de un producto sanitario, estamos sujetos a elevados requisitos para la supervisión de la funcionalidad de nuestros productos, incluidas las obligaciones de elaboración de informes. Este sistema de vigilancia requerido para fines regulatorios también puede implicar el tratamiento de datos.
- c. El titular de los datos no utilizará los datos:
  - i. para obtener información sobre la situación económica del usuario, los activos y métodos de producción del usuario, o de cualquier otra manera que pudiera socavar la posición comercial del usuario en los mercados en los que el usuario está activo; o
  - ii. de una manera que sea de otro modo significativamente perjudicial para los intereses legítimos del usuario, en particular cuando dichos datos contengan información comercialmente sensible o estén protegidos por secretos comerciales o por derechos de propiedad intelectual.

### 2. Acceso directo a los datos desde el producto o servicio relacionado.

El usuario puede acceder a los datos directamente desde el producto o servicio relacionado, siempre que esto esté previsto por el

diseño del producto o servicio relacionado, de acuerdo con la información proporcionada al usuario por el vendedor, arrendador o propietario del producto o el proveedor del servicio relacionado.

### **3. Acceso a los datos por parte del usuario previa solicitud**

- a. Cuando no se pueda acceder a los datos directamente desde el producto o servicio relacionado, los datos, junto con los metadatos relevantes necesarios para interpretar y utilizar dichos datos, deben ser puestos a disposición del usuario por parte del titular de los datos, a solicitud del usuario o de una parte que actúe en su nombre. El titular de los datos proporciona la información necesaria sobre las modalidades de la solicitud en <https://go.roche.com/eu-data-act>.
- b. Si el usuario considera que se ha infringido el derecho de acceso según el artículo 4 (1) de la Ley de datos, el usuario tiene derecho a presentar una queja ante la autoridad competente, designada de acuerdo con el artículo 37 (5), punto (b) de la Ley de datos.

### **4. Compartición de datos con un tercero a solicitud del usuario**

- a. Los datos, junto con los metadatos relevantes necesarios para interpretar y utilizar esos datos, deben ser puestos a disposición de un receptor de datos por parte del titular de los datos, previa solicitud presentada por el usuario o una parte que actúe en su nombre. El titular de los datos proporciona la información necesaria sobre las modalidades de la solicitud en <https://go.roche.com/eu-data-act>.
- b. Cuando el usuario presente tal solicitud, el titular de los datos acordará con el destinatario de los datos las medidas para poner los datos a disposición en términos justos, razonables y no discriminatorios y de manera transparente de acuerdo con la Ley de datos. El usuario reconoce que, a partir de dicha solicitud, un tercero considerado controlador no puede beneficiarse según el artículo 3 del Reglamento (UE) 2022/1925 y no se aplica en el contexto de la prueba de nuevos productos conectados que aún no se han lanzado al mercado.
- c. Cuando el usuario no es el sujeto de los datos,
  - i. el titular de los datos no podrá poner a disposición del usuario ni de un destinatario de datos los datos que sean datos personales, tras una solicitud del usuario, a menos que exista una base jurídica válida para este propósito según el artículo 6 del Reglamento (UE) 2016/679 y a menos que, cuando sea relevante, se cumplan las condiciones establecidas en el artículo 9 de dicho Reglamento y del artículo 5 (3) de la Directiva (UE) 2002/58;
  - ii. el usuario solo podrá utilizar datos que sean datos personales, compartirlos con terceros o tratarlos de otra manera en la medida permitida por el Reglamento (UE) 2016/679 y, cuando sea relevante, la Directiva 2002/58/CE.

En ese sentido, el usuario debe indicar al titular de los datos, en cada solicitud, la base jurídica para el tratamiento según el artículo 6 del Reglamento (UE) 2016/679 y, cuando sea pertinente, la derogación aplicable según el artículo 9 de dicho Reglamento y el artículo 5 (3) de la Directiva (UE) 2002/58 sobre la cual se solicita la disponibilidad de los datos del producto y/o los datos de servicios relacionados.

### **5. Protección de secretos comerciales**

- a. Cuando el usuario presenta una solicitud de acceso a los datos, las partes deben acordar las medidas de protección, cuando los datos o metadatos que se desean compartir contengan secretos comerciales en el sentido de la Directiva de secretos comerciales, mantenidos por el titular de los datos u otro titular de secretos comerciales en el sentido de la misma directiva.
- b. Estas medidas de protección, así como los derechos relacionados pactados en este acuerdo, se aplican exclusivamente a los datos o metadatos incluidos en los datos que el titular de los datos comparta con el usuario, y que fueron puestos en conocimiento del usuario antes de la

celebración del acuerdo (denominados a continuación como ‘secretos comerciales identificados’).

- c. Las medidas de protección seguirán en vigor tras la terminación o expiración del acuerdo, a menos que las partes acuerden lo contrario.
- d. Antes de que los datos se pongan a disposición del usuario, el titular de los datos puede aplicar las medidas de protección técnicas y organizativas apropiadas para preservar la confidencialidad de los secretos comerciales identificados compartidos o divulgados de otro modo.
- e. Cuando las medidas de protección no son materialmente suficientes para proteger adecuadamente un secreto comercial identificado en particular, el titular de los datos puede, mediante notificación al usuario con una descripción detallada de la insuficiencia de las medidas:
  - i. aumentar unilateralmente las medidas de protección con respecto al secreto comercial identificado específico en cuestión, siempre que este aumento sea compatible con sus obligaciones según este acuerdo y no afecte al usuario o
  - ii. solicitar que se acuerden medidas de protección adicionales. En caso de desacuerdo sobre las medidas adicionales necesarias después de un período de tiempo razonable, el titular de los datos puede suspender el intercambio del secreto comercial identificado específico mediante notificación al usuario y a la autoridad competente designada de acuerdo con el artículo 37 de la Ley de datos, enviando copia de esto al usuario.
- f. Si, en circunstancias excepcionales, es muy probable que el titular de los datos sufra un daño económico grave por la divulgación al usuario de un secreto comercial identificado específico a pesar de las medidas de protección, el titular de los datos puede dejar de compartir el secreto comercial identificado específico en cuestión. El titular de los datos solo podrá hacerlo mediante la entrega de una notificación debidamente justificada al usuario y a la autoridad competente designada conforme al artículo 37 de la Ley de datos, enviando una copia al usuario.
- g. Si el usuario no implementa y mantiene las medidas de protección acordadas para los secretos comerciales identificados, el titular de los datos tiene derecho a retener o suspender el intercambio de los secretos comerciales identificados específicos, hasta que el usuario haya resuelto el incidente. El titular de los datos debe, sin demora indebida, dar aviso debidamente fundamentado al Usuario y a la autoridad competente designada de conformidad con el artículo 37 de la Ley de datos, enviando una copia al usuario.

## 6. Uso y/o divulgación no autorizados por el usuario

- a. El usuario se compromete a no participar en lo siguiente:
  - i. utilizar los datos que recibe para desarrollar un producto conectado que compita con el producto, ni compartir los datos con un tercero con esa intención;
  - ii. utilizar dichos datos para derivar conclusiones sobre la situación económica, los activos y los métodos de producción del fabricante o, cuando corresponda, del titular de los datos;
  - iii. utilizar medios de coerción para obtener acceso a los datos o, para ese propósito, abusar de las brechas en la infraestructura técnica del titular de los datos que está diseñada para proteger los datos;
  - iv. compartir los datos con un tercero considerado controlador según el artículo 3 del Reglamento (UE) 2022/1925;
  - v. utilizar los datos que reciban para cualquier propósito que infrinja la ley de la UE o la ley nacional aplicable.
- b. Además, y de acuerdo con el artículo 4 (2) de la Ley de datos, el usuario y el titular de los datos pueden acordar restringir el tratamiento, lo que podría comprometer los requisitos de seguridad del producto, tal como lo establece la legislación de la UE o nacional, resultando en un efecto adverso grave sobre la salud, la seguridad o la protección de las personas naturales.

- c. El titular de los datos puede aplicar medidas de protección técnica apropiadas para prevenir el acceso no autorizado a los datos y garantizar el cumplimiento de este acuerdo. El usuario acepta no alterar ni eliminar dichas medidas de protección técnica, a menos que lo acuerde previamente con el titular de los datos.